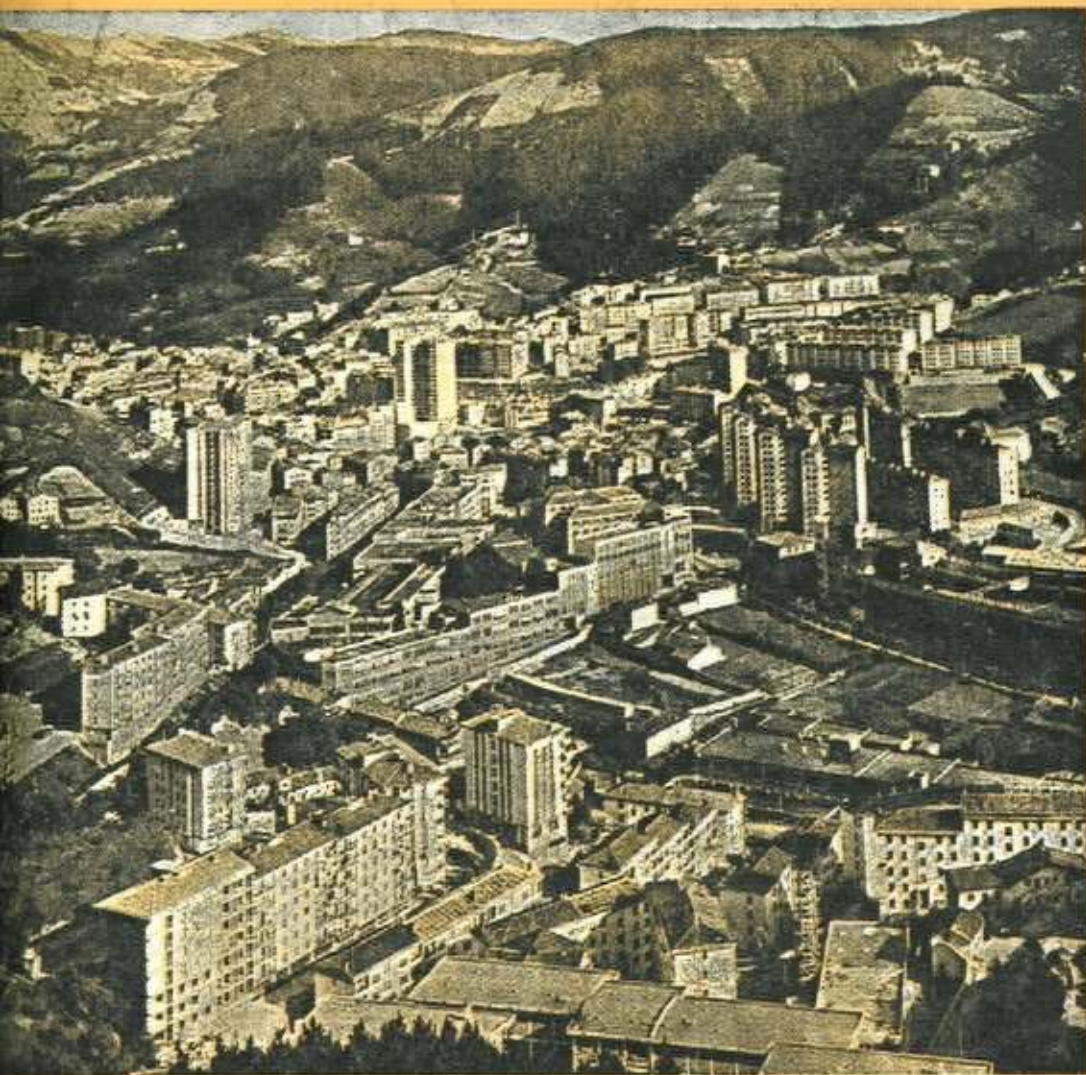


EIBAR



NUMERO PATROCINADO POR LA

**CAJA DE AHORROS
MUNICIPAL DE
SAN SEBASTIAN**

II EPOCA

NUMERO 177

NOVIEMBRE 1975

Precio: 10 pts.



SAN ANDRES - 75

revista de un pueblo

E I B A R

REVISTA DE UN PUEBLO

II EPOCA

DIRECTOR

PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION

Bidebarrieta, 11

Imprime

GRAFICAS ESET (Seminario Vitoria)

Dépósito Legal: VI 34 - 1968

LUTO NACIONAL

Horas antes de salir a luz este número, nos llega la luctuosa noticia de la muerte del Jefe de Estado, Generalísimo Franco (q. e. p. d.).

En esta hora de dolor, elevamos -con mente y corazón cristianos nuestra oración a Dios por él y por la Patria toda, para que en momentos tan trascendentales acertemos todos en la construcción humana y cristiana de nuestra paz auténtica y fecunda.



Una foto del año 1965: el Generalísimo Franco en la Escuela de Armería

El desafío de Dios en la historia

Dios se revela en la historia, en los acontecimientos que marcan dirección a la historia, en las concepciones sobre el hombre y la sociedad que, en el transcurso del tiempo, van saltando a la palestra de la vida como guías del proyecto humano. Para un creyente, la afirmación de que Dios se revela en el acontecer profundo es un dato fundamental. Toda la revelación de Dios es una revelación histórica, y ser creyente consiste en "interpretar" el designio de Dios sobre el mundo y las colectividades humanas en la sucesión de los fenómenos históricos. Dios se expresa o manifiesta en "los signos de los tiempos", y éstos, para el auténtico creyente, son lugares de Dios. En los "signos de los tiempos" Dios habla, aparece y desafía a la querencia humana de absolutizar de una vez para siempre los niveles ya logrados.

* * *

No se trata, sin embargo, de una moda de última hora. Una profunda conciencia del sentido teológico de la historia y de sus diferentes manifestaciones llevó al pensamiento cristiano a "interpretar" la escena del mundo, desde sus orígenes, como una revelación. La narración mítica del pecado original sirve de base a un dogma, y los teólogos medievales, renovados en este punto por el Vaticano II, llegan a hablar de la Iglesia como existente desde el justo Abel. A la luz de la fe en Dios y en su Enviado, Jesucristo, la teología "interpreta" la realidad social para descubrir en ella, en su pecado y en su humanización, al Dios que "es el origen, guía y meta del Universo", como nos lo presenta San Pablo en su carta a los cristianos de Roma, y rastrear el designio divino sobre cada momento histórico. No se pretende con esto, en modo alguno, negar la autonomía de lo temporal ni olvidar que los valores humanos tienen consistencia en sí mismos. Mucho menos aún se persigue encerrar al Absoluto de Dios en una interpretación relativista y fugaz. El objetivo es otro: se intenta rescatar la fe de una formulación meramente abstracta, teórica, ideológica y de evitar que la condición de creyente sea vista exclusiva o primordialmente como un hecho individualista. La fe no es una mera doctrina teórica de la salvación. La explicitación dogmática es sólo uno de sus momentos, necesario, es verdad, pero no exclusivo. La ortopraxis es esencial a la fe cristiana: la doctrina reclama para su credibilidad la verificación de la praxis, y ésta, a su vez, es control y descubrimiento de la ortodoxia evangélica. A todo esto apuntan los caminos irrastreables de Dios. Insondables sus decisiones. Abismal su generosidad, su sabiduría, su conocimiento. Nadie ha conocido "la mente del Señor". Dios, "origen, meta y guía del Universo", se ha revelado y se revela en la historia para que los hombres interpreten los acontecimientos a partir del primero de ellos: el acontecimiento Cristo.

* * *

Esta "interpretación" ha de ser crítica o, con expresión paulina, discernidora para asumir en la historia lo que en ella se produce de dinámico con miras a unos mayores niveles de dignidad humana, de libertad, de verdad, de justicia y de paz. El creyente ha de discernir en la historia de cada época por dónde discurre y cómo se posibilita más la liberación de la colectividad humana. La Palabra de Dios, la presencia permanente del Espíritu en el seno de la comunidad creyente, la autoridad jerárquica son "la llave del palacio de David", en expresión del profeta Isaías, o la llave del Reino de los Cielos, según el evangelio de San Mateo. A quienes confiesan que Jesús es "el Mesías, el Hijo de Dios vivo", se les procura la comprometida comprensión de por dónde discurre el designio divino en los acontecimientos de la historia. De aquí la voluntad transformadora de la realidad social que incumbe a todo creyente.

MANUEL DE UNCITI

REVISION DEL PLAN GENERAL



**6.357.906 PTS.
DE GASTO**

**Estudio científico en
orden al porvenir de
EIBAR**

Seguendo la línea de otros municipios guipuzcoanos y queriendo, por encima de todo, actuar racional y científicamente en orden al porvenir de nuestro pueblo, el Ayuntamiento eibarrés pensó, hace tiempo, hacer una revisión del Plan General de Ordenación de la villa. Para ello convocó un concurso. Hoy podemos comentar con gozo que el concurso está ya adjudicado y que se trabaja seriamente para que pronto tengamos este trabajo científico que mucho podrá orientar el porvenir de Eibar.

UN PUEBLO ESPECIAL

Eibar es una singularidad en cuantos aspectos tienen alguna relación con la arquitectura, con el urbanismo y en definitiva con la ciudad. Podría dicha imagen de singularidad sintetizarse en "la voluntad de un pueblo en asentarse allí donde parece que no cabe".

Ante esta realidad indiscutible, esta revisión a la que aludimos busca hacer un gran esfuerzo para remodelar lo existente, reprogramar lo ya programado teniendo en cuenta lo existente y controlar los posibles nuevos desarrollos con la gran responsabilidad que se deriva del hecho de que el suelo urbanizable en Eibar es extraordinariamente escaso y, por lo mismo, su valor es muy elevado en todos los sentidos.

EL EQUIPO QUE HARA LA REVISION

La Revisión del Plan General de Ordenación Urbana se realizará bajo la responsabilidad de los arquitectos Dn. Ignacio Galarraga y Dn. José María Bascuñan, quienes ejercerán la función de coordinación del equipo técnico constituido por arquitectos, sociólogos, licenciados en Ciencias Económicas y licenciados en Derecho, erradicados en "Erainki", S. L. y en "Siadeco", sociedad cooperativa industrial de investigación.

Por Erainki estarán representados Dn. Jaime Ugarte, ingeniero de Caminos, Canales y Puertos; Dn. M. Lafite, ingeniero E. I. M., I. S. B. A. y Dn. Javier Larrea, ingeniero técnico industrial.

Los componentes de Siadeco serán éstos: Dn. Javier Aguirre, licenciado en Sociología; Dn. Juan José Gabiña, ingeniero industrial; Dn. Ramón Gorostidi, licenciado en Ciencias Económicas; Dn. Ramón Inurtagoyena, licenciado en Ciencias Sociales; Dn. Iñaki Larrañaga, licenciado en Ciencias Políticas; Dn. Andoni Lecuona, licenciado en Ciencias Sociales; Dn. Juan José Rodríguez, ingeniero industrial; Dña. María Pilar Unzueta, Asistente Social y Dn. Juan García, licenciado en Derecho.

ALGUNAS PRECISIONES

Un Plan General de Ordenación Urbana no es un Plan de Desarrollo. Es un documento operativo en el cual se contienen las estrategias y políticas para ser empleadas por un Ayuntamiento. Para ello existe una doble dirección. Una primera, que es la construcción de la ciudad y una segunda, más difusa, que es la relación de la

administración municipal con los organismos superiores en materias relacionadas con la construcción de la ciudad (centros de enseñanza, traídas de aguas, colectores generales, etc.).

La Revisión del Plan General de Ordenación Urbana va a estar planteado sobre una triple escala: "Información Urbanística, Avance del Planteamiento y Redacción definitiva de la Revisión".

¿QUE COMPRENDERA LA INFORMACION?

La información comprenderá un conocimiento del Eibar actual como territorio, así como del proceso urbano determinante que ha producido la actual configuración urbana de este nuestro pueblo.

Para ello, se hará un análisis del territorio municipal y un análisis de la ciudad actual, con sus trazados, tipologías, usos, estándares de vida, etc.

Se estudiarán, asimismo, los Planes Parciales. Se llevará a cabo un análisis de la ingeniería en Eibar. Se estudiarán la clasificación y propiedad del suelo. Se hará un estudio sociológico-económico de nuestro pueblo, con la demografía y el nivel socio-profesional. Se abarcará también el estudio del tráfico y un estudio de los presupuestos municipales, así como un análisis del proceso industrial y del proceso de los servicios terciarios.

EL AVANCE DE PLANTEAMIENTO

Comprenderá una propuesta concreta para remodelar lo existente, calmar lo programado y buscar un nuevo desarrollo. En este avance se suministrará una definición de la nueva estructura urbana. Se propondrá también una programación del tráfico y, asimismo, se proporcionarán esquemas de infraestructuras no viarias. El Avance, ciertamente, planteará las posibles alternativas en el campo de la arquitectura de nuestro pueblo eibarrés, si bien teniendo en cuenta todos los demás campos.

LA REDACCION DEFINITIVA

La redacción definitiva de la Revisión consistirá en traducir a normas urbanísticas el Avance, una vez comprobado, aceptado y eventualmente corregido. En él se determinarán los periodos de actuación del Plan y el encaje económico y financiero.

Dispondremos también de una revisión de ordenanzas municipales, un estudio económico-financiero, una elaboración de periodos de actuación y la delimitación de las distintas unidades de actuación urbanística.

He aquí unas puntualizaciones en orden a lo que será la Revisión del Plan General de Ordenación de nuestra villa, revisión de la que esperamos no pequeños frutos para el bien de Eibar en todos los sentidos. Digamos, finalmente, que la confección de este singular y extraordinario trabajo supondrá a nuestro Ayuntamiento la cantidad de 6.357.906 ptas.

BAT BITAN BANATZEN DA



Marxismoa eta bere beso-adarra dan maoismoa gaur-egun gure inguruan bizi dan arazo edo jokabide bat da eta, onegatik, besterik gabe saietatu ezin dezakeguna.

Eta ortxe dituzu, agiri-agirian, Stalin batek egin zituan utsegite garratzak, eta ortxe dezu beste marxista bat, Mao, errusitarren utsegiteak aztertu eta zuzendu nairik bere pentsaerak ematen. Eta ara emen, "Etor-Erribide Argitaldaria" emandako "Bat bitan banatzen da" liburuarekin Irala'tar Andoni pentsalariak bere azterketak ere ematen. Onek dion bezela, "Pentsaera orren muiña zertan datzan pentsaera ortatik zer ondorio datozen ekintzarako, eta pentsaera orren gidaripean lortutako garaipenak zer adierazten duten" aztertzen dira liburu eder ontan.

Liburu au Mao'ren iritzien azalpen garbi bat da, teoriari, ekintzari eta bere barruko lokarri guztien lotura eta korapillatzeari dagokiona. Liburu onek garbi azaltzen dizkitzu Mao'k ipiñitako teoriak eta esanak, eta zein ongi loturik dauden Maok burutu duan azken jomugarira irixteko. Au guztia elkar-jo edo polemikarik gabe, azaldua.

Baiñan ernaitu eta oar-arazi nai genioke bere irakurleari. Liburu ongi sakontzen, aztertzen ta pentsatzen ez duan gizakiak uste izan bat-lezake, okerki, maoismoaren onurak eta aurrerapenak zabaltzen ari dala Irala jauna. Bestalde, liburuaren esan-naia ongi ausnartzen duanak, arki ditzazke anitz argitasun gaur-egun, gure Euskalerrria'n bertan aspaldiko urte auetan gertatzen ari sorkeraz deritzaizkion ainbat gertakizun, ixpillu garbi lotuera guztiak dirdaitsu azaldurik, eta ustegabeko gorabera anitzek badutela katetzen duan pentsaera eta ekin-

tza bat, eta eragille saiatua, errien ta gizakien bizitzaz ajolarik ez zaiona asmatu duan azken-muga eta ondorioa lortu aal izateko.

Mao'k bai-dio: "Caraipena lortu aal dezagun, alegin guztiak egin bear ditugu etsaiari begiak eta belarriak izteko, gor eta itsu biur dedin, eta bere buruzagien buruetan aal dan nasketarik aundiena sortzeke ere bai, ezaguera erabat gal dezaten ere".

Eta etsaia okerbidera eramaten dala, au da, "esna egonik ametsetan jartzea" eta "amets zoroak" asmatzen ipintzia, beste esan onetxeekin argitzen du: "Epai okerrak, eta ustekabeak iniziatiba eta nagusigoa galdu-arazte ekarri dezakete. Orregatik, etsaiari xistimaz okerbidera eragiten eta ustekabeen erasitzea, aurre eta gaiñ artzeko bide garrantzitsu dira".

Eta, jakingarria da ere, marxistak, berak asmatutako "frente batua", eta aldiz "zubi", osatzen duten adiskideekin zer-nolako leialtasuna darabilten. Au argitzen ezin bestez egoki dakar Ja Chin-huang idazle txinatarrak diona: "Frente batuaren barruan, indar guztiz egiten da borroka (komunistak, alegia) "zuzendaritza lortzeko" eta jendaideetan "masas" txertatzeko. Oso-osokoa da borroka au (frente batuan, noski) eta "eziñezkoa da adiskidetasunik izatea".

Liburuaren jardun-muga, maoismoa bere buruarekin erara datorrela erakusten du, len esan degun bezela. Beraz, liburu aztertuaz ikasterik izango degu, nolaz askotan, "frente batu" orretan elkartzen diran komunista diranak eta ez diranak, askotan erreboluzioaren aurka daudela esan dutenek ere.

Arduragarritzko liburu. Andik ikus ditzazkegu gure pauso okerrak eta baldarrak, eta mundua bortxaz azpiratzeko bidetik komunistek daramazkiten urratsak. Diktadura berri eta lakatz batera zuzendurik dijoazten urratsak.

UXOLA.

"Todos estamos muy despiertos para captar aquellas parcelas de verdad que pueden justificar nuestros personales intereses. En cambio, somos ciegos ante las verdades que exigen de nosotros una conversión. ¡Qué profunda es la enseñanza de Jesús cuando nos dice que la verdad nos hará libres! El hombre prisionero de una verdad parcial no es un hombre libre".

(Mons. Yáñez, Secretario del Episcopado español)

Amaña en desarrollo

Amaña, la "ciudad satélite de Eibar", está nuevamente en actualidad informativa. Esta vez, en razón de un gran proyecto de urbanización y construcción de 294 viviendas que allí se proyectan construir. Son promotores de la misma D. Ignacio Barinaga y D. Miguel Gallastegui. Arquitecto: D. Jesús María Tanco.

UNOS DATOS

El Ayuntamiento de Eibar, con fecha 30 de Julio 1973, señaló las bases sobre las que se debía redactar el Plan Parcial de Amaña. El objetivo perseguido en este Plan es obtener espacios para el equipamiento del barrio y la mejora sustancial de sus caminos.

Amaña se enlaza con el resto del casco urbano a través del paso superior construido sobre el ferrocarril y a partir de este paso superior arrancan los viales o caminos correspondientes a cada polígono que terminan siempre en fondo de saco, sin que haya ningún enlace entre ellos. Esta deficiente red de caminos ha sido consecuencia del estudio por separado de los tres polígonos, sin haber establecido de antemano una red fundamental de caminos para todo el barrio.

El acceso de las gentes de Amaña al grupo escolar, por ejemplo, o a la guardería o al templo parroquial es muy penoso al no existir enlaces entre las diversas zonas del barrio.

Por ejemplo, los que viven en la parte superior de Amaña B -en la zona más próxima al Hospital- han de bajar, necesariamente, 40 metros de DESNIVEL para llegar al grupo escolar y subir posteriormente 50 metros de DESNIVEL para llegar al mismo, cuando la distancia horizontal en el caso de que existieran dichos viales de enlace sería de unos 350 metros.

Dadas las fuertes pendientes de terreno y el tipo de edificios construidos, carece también prácticamente -aparte del noble esfuerzo que en este sentido viene haciendo el benemérito concejal D. Julián Barrio- de zonas verdes.

Con respecto a la zona escolar, diremos que ya están ocupados los terrenos destinados al mismo y que en lo que respecta a zona deportiva son muy deficientes.

Pues bien, el proyecto al que nos referimos quiere mejorar esta deficiente situación realizando unos viales o caminos de enlace de los polígonos 3, 5 y 6, es decir, de las diversas zonas de este barrio.

NUEVAS VIAS

Se construirá una nueva vía desde la parte posterior de Amaña F número 7, delante de la escuela de párvulos, hasta las casas B de los maestros del Grupo Escolar.

Asimismo, se construirá una nueva escalinata desde las inmediaciones de la casa número 12 de Amaña E hasta las escuelas. Poco antes de enlazar el vial antes descrito con la casa B de los maestros, nacerá -según el proyecto- un nuevo camino en dirección a los pinares de Asolartza con doble escalinata que da acceso a dos torres de viviendas.

Se construirá, además, un nuevo camino desde la vuelta superior de Amaña B, junto a la casita de Andrade, que enlazará la zona de Amaña B con Amaña F.

Y quizá la modificación mayor de este Proyecto sea el construir desde la casa A de los maestros un camino que arropará la construcción de seis grandes bloques de viviendas.

NUEVAS VIVIENDAS

Se van a construir dos parcelas de viviendas. Junto a las mismas

surgirán dos amplias zonas verdes de un total de 18.473 metros cuadrados de superficie. También se destinarán unos terrenos para zona deportiva-escolar y verde.

A la derecha y por encima del grupo de viviendas de dos torres -el más cercano a la actual casa B de maestros- y en el que cada torre tendrá bajo y 12 pisos, irá al parque de todo el barrio, el cual -añadiendo a la zona verde ya existente- tendrá una superficie de 23.000 metros cuadrados.

A la izquierda del mismo, detrás de la casa A de los maestros, se hará una ampliación de 9.500 metros destinada a zona escolar y deportiva. De esta forma, existe la posibilidad de complementar el grupo escolar y establecer algunas instalaciones deportivas.

A continuación del mismo, y en línea paralela al camino que desde Amaña K conduce a las escuelas, en el pinar hoy existente se construirán cinco torres de viviendas de planta baja y 12 pisos cada una y otra edificación de cuatro pisos.

A estas viviendas se accederá por una nueva vía que se abrirá y también a través de una escalinata. Estas viviendas estarán adosadas a una amplia zona verde.

OTRA ZONA DEPORTIVA

Al juntarse la zona del grupo escolar con las casas finales de Amaña E número 12, caben dos soluciones respecto a dicha vaguada. O construir un muro de unos 17 metros de altura y el posterior relleno de la vaguada, lo que produciría una superficie de 1.400 metros cuadrados, muy apta para ubicar en ella instalaciones deportivas.

O también se puede resolver la construcción del camino por medio de viaducto y explanar el fondo de la vaguada de tal forma que posteriormente pudiera construir el Ayuntamiento un frontón corto cubierto. Cabría también una pista de baloncesto, unos juegos infantiles o alguna otra instalación similar.

MAS DATOS COMPLEMENTARIOS

El polígono al que nos estamos refiriendo tiene una superficie de 35.235 metros cuadrados con un volumen máximo edificable de 70.470 metros cúbicos, donde se asentarán las 294 viviendas. Con ello, Amaña crecerá en unos 1.200 habitantes. Sólo la urbanización supondrá un gasto de 28 millones de ptas., lo que encarecerá unas 100.000 ptas. a cada vivienda. La anchura de las calzadas será de 7 metros, con dos aceras perimetrales de 1,50. Además se han proyectado también tres zonas de aparcamiento.

Digamos, finalmente, que existe un plan de trabajo escalonado. El periodo de ejecución que se prevé para la construcción total de este Polígono es de siete años. Se calcula que el coste total de la edificación de viviendas pasará de los 112 millones de pesetas.



- 294 viviendas más
- Enlace de zonas
- Campos deportivos



PELI GALARDONADO CON LA «BOLA DE GRABADOR» 1975

Cuando ya esta revista estaba casi en imprenta, hemos recibido la buena noticia de que a Peli le ha sido concedida la "Bola del Grabador". Esa bola representa la artesanía eibarresa como símbolo de nuestro espíritu industrial y laborioso. Se destina a las personas que más han laborado en favor del pueblo eibarrés. Es el mismo pueblo, representado por las sociedades populares y culturales, quien lo concede.

He intentado de mil maneras ponerme esta mañana en contacto con Peli. Que si le recibía el Alcalde de San Sebastián, para el nuevo Centro de Aspace, que si luego tenía Junta en Arans-gui, que si tal que si cual, no pude dar con él. Pero cuál ha sido mi sorpresa que esta tarde me lo encontré en Dos de Mayo, con paso rápido.

Con una cartera negra en su mano izquierda y dándome con la otra una palmadita en el hombro, me agradece mi intención de publicar algo sobre él, pero de ahí no pasa. Yo insisto y él vuelve a sonreír. Bueno, de cualquier forma, hemos charlado unos minutos y lo que dijimos era, más o menos, ésto:

-Peli, te han concedido la "Bola del Grabador". ¿Cómo es posible que con la multitud de actividades que realizas y viviendo ya hace 3 años en San Sebastián, puedas dedicar tu atención a Eibar?

-Eh! eh!, alto ahí, yo duermo en San Sebastián para mejor atender las necesidades del pueblo, primero como Diputado y luego como Delegado de varias Asociaciones Asistenciales. Estoy muy a menudo, y siempre con mi espíritu, en Eibar, que al fin y al cabo es lo mío y por lo tanto lo que más me importa.

-¿Qué proyectos tenéis, en este momento, para Eibar?

-Me refiero a proyectos asistenciales, de los que hemos hecho un estudio previo de necesidades y un programa para ir cumpliéndolos poco a poco. En fin, de forma resumida: queremos iniciar inmediatamente la segunda fase de la Fundación San Andrés, acelerar la Nueva Residencia de Ancianos de la Seguridad Social, instalar el Hogar del Jubilado en la misma Residencia y, consecuentemente, la Asistencia Domiciliaria al Anciano. Este invierno deseamos poner en marcha otra guardería para medio-pensionistas en Arrate; crear una Escuela Especial para niños difíciles y deficientes no atendidos; mejorar los servicios de Aspace; ampliar los Talleres Protegidos para Subnormales; crear una Asociación de epilépticos, así como de enfermos mentales, alcohólicos y otros...

-Sabemos que para todos estos nobles proyectos, hará falta muchos recursos y tocar muchas teclas en Madrid, supongo. Se habla de que tú tienes no pocos resortes allí. Dinos, sinceramente, ¿son amistades personales, enchufes, o qué?

-Ni una cosa ni otra. El motor que mueve todo es la finalidad que perseguimos. Importa poco si la persona a quien llamo a su puerta es conocido o no, alto o bajo, poderoso o débil. Llevo una misión que da fuerza para pedir a quien fuera lo que sea y que nadie se puede negar. De ahí, después parten las amistades y no al contrario.

-Si pero... tienes que pedir y pedir, una vez al pueblo, a la Administración, a personas, a empresas, siempre pedir. ¿No te parece que, tal vez, un día llegues a cansar o a "quemarte"?

-Sí, ya te entiendo. Eso es según como lo mires. Pedimos en función de unas necesidades existentes y la mayoría muy urgentes. ¿Tú crees que debiera pensar en sutilezas cuando hay tantos problemas por resolver? Además, ya saben que nunca pedimos para nosotros.

-No han faltado rumores de que si te querían nombrar tal o cual cosa, y a veces para cargos importantes. Si eso es cierto, ¿por qué no aceptaste?

-No sé exactamente a cuál de ellos te refieres, pero hay determinados casos en los

que si bien pudiera hacer algo más por la asistencia social, ello implicaría otras obligaciones que me apartarían de mi objetivo principal, y no es éste mi interés. Además, yo quiero estar aquí, con el pueblo, y en el pueblo, que es donde yo creo que más puedo realizarme y realizar. Yo pertenezco a Eibar, a Guipúzcoa y aquí me quedo.

-¿Qué ha significado, para ti, el hecho de que concedan la "Bola del Grabador"?

-Para mí esta "Bola" significa el apoyo y comprensión de todos vosotros, eibarreses, y así me atrevo a decir la conformidad para que continúe en este camino como hasta ahora. Para mí, vosotros sois, junto con los marginados, mis mejores amigos y este galardón lo aprecio mucho más que cualquier otro título.

-Un momento. Aparte de las cosas que te salen bien, ¿cuáles son tus fracasos o tus mayores desencuentros?

-Lo peor es el disgusto que me produce el no poder satisfacer un favor que me hayan pedido.

Se aleja de mí cuando ya le han vuelto a parar. La Junta de la Fundación San Andrés ya la estará echando la culpa de su retraso, cuando, en realidad, la tenemos los demás. Peli Egaña, lo decimos convencidamente, no va a desmerecer la importancia que tiene la "Bola del Grabador".

Trágico éxodo industrial

- 67 TALLERES EMIGRARON DE EIBAR
- 5.057 PUESTOS DE TRABAJO

RAZON SOCIAL	N.º Obreros	Destino	RAZON SOCIAL	N.º obreros	Destino
Construcciones Din	70	Abadiano	Jacinto Arzuaga	20	Lazcano
Industrias Samur	175	Abadiano	Bueno Hermanos	100	Logroño
Inyectametal	50	Abadiano	Francisco Aspiazu	30	Logroño
José Luis Eibar	55	Abadiano	Industrias Gaor	45	Logroño
Motobic	77	Abadiano	Mecatómica	59	Mallavia
Carbureibar	122	Abadiano	Industrias Simes	25	Pamplona
Industrias Berry	120	Abadiano	Gabilondo e hijos	60	Placencia
Dinalosa	80	Abadiano	Orbea y Cia.	100	Taracón
G. A. C.	460	Abadiano	Rodamientos S. K. F.	375	Tudela
Agria	125	Amorebieta	Camas Astaburuaga	90	Vitoria
Rodisa	180	Alzola	Beistegui Hermanos	300	Vitoria
Dac, S. A.	20	Ascoitia	Casa Equiza	35	Vitoria
Malac	25	Ascoitia	Engranajes y Bombas, S. A.	185	Vitoria
Azconizaga	18	Bérriz	Gárate, Mendibe y Cia.	40	Vitoria
Aristondo, S. A.	130	Bérriz	Grupos diferenciales	46	Vitoria
Industrias Zubillaga	18	Bérriz	Industrias Amaña	28	Vitoria
Gabilondo -Mega-	36	Bérriz	Industrias Basoa	24	Vitoria
Mendiguren y Zarraca	80	Bérriz	Industrias Rubi	125	Vitoria
Hijos de Aramberri y Cia	80	Bérriz	Industrias Salla	15	Vitoria
Nicolás Correa, S. A.	190	Burgos	Juan Zamacola y Cia.	6	Vitoria
Industrias Samur	52	Durango	Ladislao Aramburu, S. A.	60	Vitoria
Vda. de Guruceta	65	Echarri-Aranar	Segundo Arzpiri	10	Vitoria
Timoteo Sarasqueta	52	Elgóibar	Luis Iriondo y Cia.	150	Vitoria
Electromecánicas Elcoro	46	Ermua	Manufacturas Aza	25	Vitoria
Funciones Gorospe	33	Ermua	Miguel Carrera y Cia.	150	Vitoria
Ideasa	130	Ermua	Rectificados Elba	14	Vitoria
Amaya Telleria	62	Ermua	Industrias Pagnon	15	Villafraanca
Industrias Egul	41	Ermua	Industrias Alzuaran	30	Zaldívar
Industrias Evec	18	Ermua	Industrias Dyk	10	Zaldívar
Industrias Iru	70	Ermua	Industrias Rossi	12	Zaldívar
Microdeco	10	Mallavia	Industrias Zeya	10	Zaldívar
Precicontrol	130	Ermua	Egurola Hermanos	8	Zaldívar
Talleres Ite	7	Ermua	Industrias Ormazabal	12	Zumárraga
Tornillería Zag	16	Ermua			

UNAS PUNTUALIZACIONES

En torno al trabajo literario ERRESAL KALIA de Cleto Unzueta aparecido en nuestro número de Arrates nos es grato puntualizar que fue el año 1917 cuando llegó a Eibar Dn. David Saenz de Cabezón con su Licenciatura terminada en la Facultad de Farmacia de Madrid. Antes de comprar la farmacia a Dn. Paco Orbea el "joven y educadísimo Don David", como le llamaba Cleto Unzueta, estuvo un breve periodo de tiempo atendiéndola por ausencia del titular hasta que, enseguida, se hizo dueño de la misma y la mantuvo hasta los años de la guerra. Después le vimos al Sr. Cabezón regentando la farmacia de Ermua. Hoy vive con su familia en Arrigorriaga. Aprovechamos la ocasión para decir que su hijo Miguel María, sacerdote, que fue Rector del Seminario de Derio, ha sido últimamente nombrado párroco de la Parroquia del Carmen, en Indarachu, Bilbao.

Cleto Unzueta decía que en la casa núm. 14, de los hermanos Amalixto, vivía la "vesticalle". Un amable comunicante cree que esta citada mujer que amestajaba a los difuntos vivía, no en el portal de Amalixto, sino en el segundo piso de la confitería que fue de Abanzabolegui y luego de Flora.

Ahí quedan, queriendo aportar datos a la objetividad histórica, estas puntualizaciones.

Eibar hoy en cifras

Número de habitantes	38.527
Número de edificios	1.082
Número de viviendas	9.893
Número de industrias	426
Número de garages	185
Número de bares y cafeterías	142
Número de comercios	453
Número de sociedades recreativas	51

PATRONATO EIBARRES DE BENEFICENCIA INFANTIL Y OBRAS SOCIALES

NOVIEMBRE, 1975

Como venimos haciendo periódicamente nos dirigimos al pueblo eibarrés al objeto de participaros de cuantos beneficios asistenciales existan en Eibar. Unas veces para pedir os ayuda pero en el fondo lo que pretendemos es, siempre, daros un servicio. Si os hemos pedido para los ancianos, hemos pedido para vosotros, si hablamos de subnormales, hablamos de vuestros vecinos, amigos, en fin, de algunos eibarreses.

Permitidnos dedicar este número a ASPACE, puesto que nos han bombardeado en estos últimos meses con una Campaña de difusión que con seguridad habrá llegado a todos vosotros. Esta Campaña tenía por objeto no solamente recaudar fondos sino, principalmente difundir la imagen de esta Asociación y con ello deciros cuáles son los servicios que os podemos prestar.

La finalidad que persigue este año ASPACE es la siguiente:

a) *PREVENCION, es decir, evitar, en lo posible, la aparición de nuevos casos. En el fondo es una actitud generosa de los padres de los niños afectados, puesta que postponen la rehabilitación de su hijo para evitar que nazcan más niños Paralíticos Cerebrales.*

b) *La Fundación Guipúzcoa o el medio de evitar que nuestros marginados adultos, huérfanos o necesitados estén desamparados como hasta ahora.*

c) *Creación de nuevos servicios tanto en la Provincia como en San Sebastián con el nuevo Centro de Goyeneche.*

Para la realización de esta Campaña, numerosas personas han colaborado gratuitamente, tanto en la difusión como en la participación de festivales, corridas de toros, etc. Dejados, pues, contaros lo que creemos más inmediatamente urgente. *Cómo evitarte, a ti que no tienes ningún problema, que tengas en tu familia un caso de Parálisis Cerebral.*

«MUCHAS GRACIAS POR HABERNOS AYUDADO A AYUDAROS»

Esto escuchamos un grupo de padres de paralíticos cerebrales a un jefe de mesa. En aquel momento se me ocurrió pensar que esta frase podía hacerse extensiva a toda la población guipuzcoana, puesto que uno de los principales objetivos de la cuestión era evitar, en lo posible, la aparición de nuevos casos de niños paralíticos cerebrales. Y esto supone un beneficio inmediato a todos aquellos que no están afectados directamente, a todos en general.

Para ir por la calle postulando hace falta tener valor, pero escuchar lo que te dicen no hace más pesada la tarea, sino que la hace más instructiva y amena. He aquí algunos donantes peculiares que encontré el domingo:

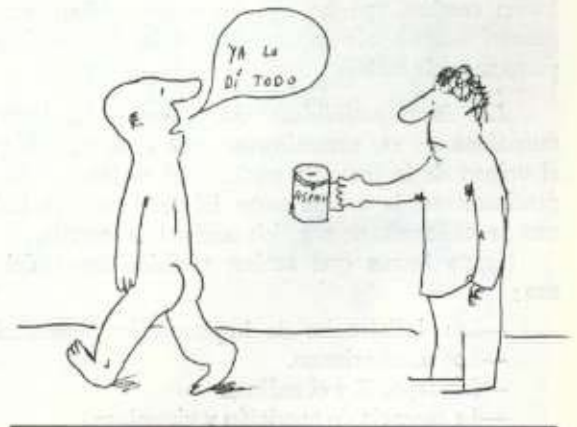
-El solemne: "...eso es cosa del Estado". Resp.: "el Estado somos nosotros, señora".

-El comerciante: "...¿cuánto es?"

-El generoso: "...déjeme plegar el billete".

-El cortante: "...¿tiene cambios...?"

-El desconfiado: "...eso es un negocio". Resp.: "¿tiene usted algún hijo paralítico cerebral?, pues yo sí".



MUCHAS GRACIAS

-El irsólito: "... no puedo, me duele la garganta".

-El contestatario: "...no estoy de acuerdo".

-El colaborador: "...póngame más insignias, todavía tengo sitio".

Podría seguir y seguir, pero voy a terminar con dos anécdotas muy curiosas:

-Por Dos de Mayo se paseó un señor de cierta edad durante casi dos horas que al

cabo de un rato me llamó la atención ya que se dejaba poner una insignia y daba un donativo para enseguida quitársela y dar la oportunidad a otras chavalas de volverle a adornar con la insignia de Aspace. No sé cuántas veces repitió la operación, pero desde luego dio cantidad de dinero y derrochó alegría entre todos los postulantes. Todo un personaje.

-Una joven postulante, no tendría más de doce años, trabajó duro hasta que no queda-

ba un alma en la calle. Al recoger las mesas, una de las personas mayores que también colaboró le quiso dar de su bolsillo veinte duros para que al menos se divertiera por la tarde. Efectivamente los aceptó, los dobló, y pidiendo una hucha de una compañera los introdujo dentro.

En fin, muchas gracias a todos los que habéis colaborado y habéis aguantado nuestra tenacidad, que como decía al principio es en beneficio de todos nosotros, pueblo.

Excusa inexcusable: prevención

ASPACE ha contratado el Estudio de la Prevención cuyo coste se aproxima a los 3.000.000 de pesetas y la duración del trabajo será aproximadamente de año y medio. Sus resultados podrán ser utilizados por el pueblo y la Administración para evitar la aparición de nuevos casos de Parálisis Cerebral.

Sin embargo, y en espera de una mayor profundidad, vamos a daros algunas nociones elementales sobre la Prevención en este número y en el próximo. Os recomendamos su inmediata aplicación y atenta lectura a fin de evitaros disgustos irreparables.

Prevenir la Parálisis Cerebral supone en primer lugar, tratar la *enfermedad de la madre* durante el embarazo y vigilarlo adecuadamente.

Porque es posible que dicha enfermedad contagie al feto. Todas las enfermedades son naturalmente malas, pero quizá, es interesante saber que no todas tienen la misma importancia para el feto.

La rubeola: Su importancia es muy grande en la deficiencia mental, pero menor en el caso de la Parálisis Cerebral.

Las enfermedades de virus: Es decir, las paperas, gripe (virus A), hepatitis epidémica, escarlatina, varicela. En las seis u ocho primeras semanas del embarazo, estas enfermedades pueden tener pésimas consecuencias. Sin embargo, tampoco hay que exagerar su importancia en el caso de la Parálisis Cerebral. Más frecuentemente ocasionan malformaciones de los miembros, incluso atrofia.

La toxemia: Es una de las causas más frecuentes de la hemorragia intracerebral pre-natal, puesto que los vasos sanguíneos del cerebro del feto se alteran por las sustancias tóxicas que provienen del circulatorio de la madre.

La diabetes: Puede ser indirectamente causa de una lesión cerebral, puesto que las mujeres diabéticas dan a luz generalmente bebés de mucho peso, lo que puede hacer que el parto sea más difícil.

Las incompatibilidades sanguíneas: La incompatibilidad sanguínea no es, naturalmente, una enfermedad, pero está en el origen de la intericia nuclear del recién nacido, que afecta, precisamente, la misma parte del cerebro, cuya lesión produce una de las formas de parálisis cerebral, la atetosis.

Otros factus que actúan también antes del nacimiento son:

- Las deficiencias de implantación placentaria.
- Los traumatismos.
- Los rayos X y el radium.
- La carencia de nutrición y vitaminas.

¿QUE SE DEBE HACER PARA EVITAR LA ACCION DE ESTAS CAUSAS?

Como ya hemos indicado anteriormente, es necesario, en primer lugar, que la futura madre se alimente adecuadamente.

SE RECOMIENDA

La carne asada o el pescado blanco, verduras cocidas o crudas, derivados lácteos, aguas no gaseosas, zumos de fruta, medio litro de leche diario.

HAY QUE EVITAR

Todas las comidas pesadas: carnes en salsa, pescados azules, frituras, legumbres secas (salvo lentejas), conservas, quesos fermentados, té, café y vino tomados con exceso.

EXCLUIR

Los embutidos, los salazones, mariscos y moluscos, todos los alcoholes y la sal en los tres últimos meses de embarazo.

No existe razón para que la mujer embarazada interrumpa sus actividades habituales. Pero debe evitar hacer cualquier cosa que pueda poner en peligro al feto.

-Los trabajos que obligan a estar muchas horas en posiciones fatigosas (riesgo de desprendimiento de la placenta).

-La fatiga (riesgo de nacimientos prematuros).

-Los deportes que puedan ser causa de golpes o caídas. Como deportes se recomiendan la natación, andar, ejercicios gimnásticos que favorezcan la elasticidad de los músculos abdominales.

NOTA.—En el próximo número trataremos sobre la *vigilancia médica y servicios de maternidad adecuados.*

UN ARBITRO VESTIDO DE LUCES

Con botas de media caña, pantalón ceñido, chaquetilla ajustada y sombrero campero, todo ello con cierto olor a torero de plaza pueblerina y no sin poco olor a alcanfor de traje de alquiler, me vi sumido, de pronto, en un bullicio taurino que, para mí, la plaza de Las Ventas quedaba "chica". Digo "chica", y no pequeña, porque de hace 15 días acá todos tenemos un vocabulario taurófilo que El Cordobés quisiera.

Miguel Capa a mi derecha, y a mi izquierda, novilleros experimentados como Recondo, El Gran Babali, Manolo Cortés y Santi, el de "La Cepa", como rezan los carteles. Y sin más, como quien no quiere la cosa, me veo haciendo el paseillo a los acordes de un pasadoble, que ¡ay! cuánto me hubiera gustado bailar en lugar de estar en la arena.

Con el rabillo del ojo y la soberbia que piden las circunstancias, miro a mi alrededor, me pongo más tieso, procuro andar más despacio, parece que no toco suelo. La cosa marcha. Está lleno. Al menos servirá de algo. Ahora veo a todos mis amigos que ocupan el tendido 6, y hasta con pancartas. Menuda guasa se están trayendo; en el fondo les agradezco que hayan venido, como en mi pri-

mer partido de fútbol que arbitré en primera división.

Apoiado en la barera y con el capote doblado, como ayer me enseñaron, no pierdo de vista las filigranas de los toreros que me preceden. Con el capote parece más fácil, al menos es más grande. Lo que me preocupa es la salida del bicho. No lo hace mal Santi, es un buen clásico. Ahora que Babali tiene narices. Pensar que hace dos días nos entrenábamos con un perro, ¡Jesús, cómo ha crecido! Y mientras tanto pienso y recuerdo, ¿cómo me he metido en este lío? Me dijo Miguel Capa que ASPACE necesitaba recaudar fondos para hacer un Estudio de la Prevención, para ocuparse de los niños Paralíticos Cerebrales huérfanos y adultos; en fin, para muchas cosas y, claro, no me podía negar. Ni yo ni nadie se puede negar. Que me dicen de torear, toreo, que me dicen de bailar, bailo, pero por qué no me habrán dicho de arbitrar, que es lo mío.

Alguien me toca la espalda. Es Txomin. Me indica que me toca a mí. ¿Por qué tan pronto? Cuánto daría porque lloviese ahora un chaparrón. En fin, allá voy.

¡Dejadme solo! Ha sido el bicho

y dicen que pequeño. ¡Narices! Es negro, nervioso, fuerte de remos, como dicen los "enteraos", y se han empeñado en no afeitarme por eso del pundonor. ¡Dejadme solo!, repito, sin darme cuenta que ya estoy solo. Despliego el capote, me gritan y antes de darme cuenta ha pasado una bola negra muy cerca de mí. Me doy la vuelta y me vuelve a pasar otra vez. Oigo gritos y no lo veo. Menudo porrón me ha dado. Me levanto enfadado, ahora me doy cuenta lo que pasa. Le cito de frente, mientras me repito ¡aquí mando yo!, y le doy un pase que a juzgar por las aclamaciones debe ser soberbio. Otro, y otro más, pero esta vez me ha llevado por delante. Este bicho es un "resabiao".

Tengo calor y frío, me duele la pierna. De vez en cuando he visto unos capotes a mi alrededor para quitarme el bicho de encima, mientras oía ¡ánimo Emilio!, y vuelta otro porrazo. Me duele la pierna. Cambio de tercio, pido el estoque. La pierna me duele más. Debo cojear y no me doy cuenta. Txomin me dice que me retire, que me ha "pillao" bien. Yo me resisto y Txomin insiste. Empujado por los demás, pido permiso a la Presidencia para retirarme a la enfermería.

CRONICA TAURINA

... Fue un brillante festival a beneficio de ASPACE, en el que el espectador no fue defraudado. Hubo voluntad y empeño al lidiarse los tres primeros toros, siendo el cuarto el causante de la cogida a Emilio Guruceta. Preguntado éste si volvería a hacerlo, contestó: "Eso depende, si fuera para ASPACE sí".



“LA BOLA DEL PULIDOR”

ULTIMAS NOTICIAS

- ...¿Y ustedes qué?
- Yo soy Doctor Arquitecto de la Universidad de Navarra, Señor Ministro.
- Y yo soy Master in Bussines Administration, Sr. Ministro.
- Yo soy pulidor, y eibarrés, Ministro,



Yo pensaba, ¡chúpate ésta! Nosotros con nuestras corbatas bien puestas, nuestros títulos, nuestras frases preparadas y el cuerpo bien erquido para causar buena impresión. Mientras, Peli, como Peli, grande, bonachón, la cabeza un poco inclinada y la sonrisa continuamente encendida, hablando claro, sin rodeos, con la confianza y seguridad que da el pedir para los demás, para los necesitados, para su Provincia, para su pueblo, para todos excepto para él mismo. Yo estaba allí, a su derecha.

Un eibarrés campechano y simpaticón, cantor por añadidura, pulidor a los doce años en el puesto de su difunto padre. Un día, por circunstancias de la vida, su empresa se transformó en cooperativa, siendo él su promotor y presidente, logrando sacarla a flote, dando a algunos de sus compañeros una jubilación anticipada y al resto una seguridad y continuación que se veía naufragar.

Se me olvidaba decirles que es inquieto y un fanático amante de su pueblo, para quien logra no pocas cosas. Ejemplo de ello, es si mal no recuerdo, el regalo que un Ministro le hizo el día de su boda: la “Peli-técnica”, como aquel mismo calificó, estando allí presente.

Desempeñó aquellos cargos públicos que le permitían ocuparse de los demás, como Diputado-Presidente de Beneficencia, Presidente de la Mutualidad, y un montón de Delegaciones de Juntas en Subnormales, Paralíticos Cerebrales, Ancianos, Sordos, etc. Sin embargo, renunció a multitud de otras ofertas para puestos de “rango, casa y coche...”, de esos a

los que tantos aspiran y para los que se hace larga cola en la vida.

¡Qué gran hombre de negocios se ha perdido!, comentaba quien de eso entiende mucho pero que de lo humano muy poco.

Y si mucho gestionó para su Provincia, cuánto ha gestionado y conseguido, junto con otros, para su pueblo de Eibar: para sus viejos una Residencia del Pueblo y otra de la Seguridad Social, además de promocionar el Hogar del Jubilado y la Asistencia Domiciliaria; para Subnormales, una Escuela y Talleres Protegidos; a sus Paralíticos Cerebrales, un Centro Especial; a todos, dos Centros de Rehabilitación; a las madres, una Guardería y haciendo otra; a los estudiantes, una Universidad Laboral, etc., etc., y para qué contaros lo que todos ya sabéis de sobra.

Pero basta ya de decir cosas visibles que a él no le va a gustar leer, ya que nunca las quiere reconocer. ¿Quién no conoce a Peli? ¿Quién alguna vez no le ha pedido un favor, pequeño o grande, es igual? Que si una beca para mi hijo, un sitio para mi suegra, un préstamo para mi hermano, una recomendación para fulano, una cita para mengano... ¡Cómo!, ¿nunca le pediste nada? Pues prueba una vez, verás cómo te resuelve todo con tanta elegancia que siempre parecerá que el favor se lo hiciste tú, aunque corres el riesgo que si no puede conseguírtelo, le des un disgusto.

Me dicen que le han dado la Bola del Grabador, me dicen que le han dado un trofeo del pueblo y por el pueblo de Eibar, le han dado, pues, lo que él más puede apreciar. PUES TO QUE DEL PUEBLO VIENES Y AL PUEBLO VAS, PELL.

Suscríbete a la REVISTA “EIBAR”

Gu gara "Izukaitz", bat ezik eta hau ere jaiotzaz eta hemen igarotzen dituan ordu guziegaitik, eibartarrak. Abeslariak berderatzi, hiru neska eta sei mutil. Talde bezala Arrate egunean urte beteko bizitza bete dugunak. Elkartu ginanean ez genuen izenik, ezta jarraitzeko asmorik ere. Arrate-n abesteko batu ginen arratsalde batean... ala asi zen dena. Handik laister Ermuko jaialdi bat eskeini ziguten. Orduan, izen bat behar genuelaz eta talde bat ginelaz ohartu ginen lehengoz. IZUKAITZ autatu... ta gaur arte.

● Urte betean ezer egin al daiteke?

Aro luzea da urte bete. Guretzat lehengo hau garrantzi haundikoa izan da behintzat. Asko erakutsi digu eta jarraitu

"IZUKAITZ"

behar dugun bidea markatu. Ermuko eta Eibar-ko Institutuko jaialdi benefikoetan, kide guzietako abeslariekin abestuaz, eta Donsotriako Nobeles eta Elgoibar-ko Politeknikak "Pelouse" an antolatutako jaialdietan parte hartuaz, inoiz ahaztuko ez ditugun oroimenak gordeko ditugu. Jakina, batzuetatik onak, beste batzuetatik ez hain onak. Baina pozik gaude, jaialdi edo saio bakoitzak bere giro berezia, nahaste barikoa ahal bada, behar duala erakutsi zigutelako. Hauen ostean, Instriruoan antolatutako euskal jaialdia, Durango-ko Kix-ki, Mixki eta Kaxkamelon-en umeentzako jaialdia, Kultural Arrateko gure saio bakarra. Ipuruako jaietako jaialdi polita. Ipar aldeko Armendarits-en Kezka dantza taldearekin izan genuen saioa eta Euskalerrri osoan ezagutzen diran abeslariekin batean Soraluzen izan genuen jaialdia izan dira aipagarrienak. Bai, urte betean zer bait egin daiteke.

● Jende askok galdetu dizue Izukaitz izenak zer adieraztea nai duen.

Bai eta parre pixka bat ere egin digute ze Izukaitz beldur ez dan pertsonari deritzaiot, hau da, balientea danari, eta gu ere naikoa baliente izan ginen geiago gabe hasi eta jarraitzeko.

● Zelako harrera izan duzue herritarren artean.

Oso ona, eibartarra ez da botatzera saiatu. Laguntzera bai, eta laguntasun hori asko eskertzen dugu.

● Baina horrelako talde bat ez da geiago gabe sortzen, kultur giro baten beharra du.

Jakina, gu ez gara hutsetik agertu. Eibar-en giro egoki

bat aurkitu dugu. Alde batetik ezaguna da gure herriaren musikarako zaletasun handia, eres-talde edo banda ona dugu, koroa ere bai, ume asko dira musika ikasten diharduenak eta kide guzietako abes-taldeak dira; rock, folk, hego-ameriketako musikarenak... Beste alde batetik, euskal kulturaren alde lan gogorra egiten diharduan jendea ere ba dugu. Bi haueri zor diegu gure jaiotza eta bizitzaren zati handi bat.

● Abeslariak zaratenez Euskal Musikaren iritzi bat izango duzue.

Gai hau ez da hitz batzuetan bildu ditekera, aipatu ga-



beke puntu asko geldituko lirazke beri. Alde batetik Konserbatorio-ko musiko eta musika egileen Euskal Musika dugu, adibidez, Escudero-n "Zigor" opera edo Garbizu-ren "Aurtreskua". Beste alde batetik "Ez dok amairu"-ren bide urratze eta bultzakadaz lortu dana. Talde hau gure gizaldiko 60 urteen garaian jaio zan, abesti "protesta" ludi guzian zabaldu zanean. Aldendu ziranetik bide ezberdinak jarraitu dituzte hura osatzen zutenak, egiten diharduen lanarekin gure herriko musika aberastuaz. Talde honetakoez gainera, abeslari gazteen zenbakia asko ugaritu da azken urteetan. Hau Euskal musikaren goratzarre eta gogortasun baten eredu garbi dugu. Garbi ikusten dira ere daramakien jokera biak: Teknika eta instrumental aldetik aberastasun bar (Akelarre, Egan) eta abeslari bakarren ugaritasuna edo taldearen urritasuna. Ala ere lehenago esan duguna berritzen dugu, ikutu gabe puntu asko laga dituguzela.

● Eta orain amaitzeko beharrezkoa dan galdeera, zertzuk asmo dituzue.

Abesti berri batzuek ateratzen dihardugu eta instrumental baten ostean gabiltz.

ODILE KRUZETA



Barren-Kalia

•
POR
CLETO UNZUETA
EN
«NORTE EXPRES»

Prosiguiendo en nuestro propósito de "biografiar" las calles de la Villa, toca esta vez el turno a Barrenkale.

En la última narración, dábamos fin a la calle María Ángela, frente a la taberna (en la época que narramos, no se conocía, mejor dicho, no se empleaba el vocablo "Bar" para designar a los locales que expendían bebidas) de "Asalquia". En la plazuela, por la que hoy se asciende al Colegio de "Aldatze", figuraba la más soberbia fachada de entrada al Palacio de "Indianokua".

Entre "Asalquia" y la Casa de don Mateo Basterra, estaba el límite de María Ángela. "Barrenkalle" comenzaba en la llamada Casa de Sanjuantxo, en la acera de los impares, y en la Casa del hojalatero Cándido Arrizabalaga, en los números pares. Entre estas cuatro citadas casas, estuvo un mercado, construido con unas columnas de hierro coado bastante altas, y entre columnas unos paramentos de madera, cubierta de chapa. Recuerdo que era bastante airoso. Tendría unos 50 metros de largo. La calle María Ángela se unía a la de Barrenkalle dentro de la misma plaza del mercado, por estar ésta en sentido transversal.

La plaza se construyó en 1892, y sólo duró unos nueve años, puesto que resultaba ya pequeña, pues Eibar alcanzaba ya los 5.500 habitantes, por lo que se construyó otra mucho mejor, con entrada frente al costado de la Casa de Basterra, y por Bidebarrieta, obra del Arquitecto Gurruchaga, y que se inauguró el mes de junio de 1909. En el frente tenía una soberbia escalera de piedra, con elegante balaustrada, y una fuente de rica agua en medio.

Y empecemos con las viviendas de Barrenkalle. Hoy día, para hacerse una idea de dónde pudo estar la citada calle, hace falta bastante imaginación, puesto que de la misma no hay posibilidad de tomar un punto de referencia. El que se sitúe en el Jardincillo del Banco de Vizcaya mirando al garaje de Lizarralde, tiene que suprimir (con la imaginación clara) los edificios número 2, hasta el 8 o el 10, de Generalísimo, y los edificios números 5-7 y 9 de la Calle de los Zuloagas.

Puesto que "Barrenkalle" empezaba, como dijimos, en "María Ángela", subía en suave pendiente hasta la Calle "Pescadería", para desde allí, hacerse muy brusca la cuesta. No era larga la calle (unos 100 metros?), pero tenía un mal empedrado. En lo alto de ella, enlazaba con la calle "Bidebarrieta", frente a "Elgueta-Kale"; y ya que estamos en lo alto, donde empezaba la numeración, recordemos la confitería del "Buen Gusto", de J. María Embeita, que se distinguía por sus sabrosos "chuchus" y sus ricos "bolacos", los azucarillos. La entrada a la vivienda estaba por la fachada de "Bidebarrieta". A continuación, la bien conocida carnicería de PedrolPaulo, una de cuyas hijas (hermosa como un sol), se casó con el Pelotari de Punta, Cecilio, hermano de quien esto escribe. Seguía una bonita casa, donde vivió el bondadoso sacerdote Rvd. Alberdi, y una bella sobrina que contrajo matrimonio con el Doctor Don Niceto Muzuruza, malogrado en accidente de moto en la cuesta de San Mi-

guel, al que el pueblo de Eibar le dedicó un merecido monumento. Venían después la tienda de Arrizabala (recadista a Bilbao), y una cacharrería; seguidamente la tienda de Josué (los Umaitxo), la vinotería de "sorenokua" (Epelde), Zapatería de Arroita, la Imprenta de Diego, la entonces hermosa tienda de encajes, bordados, etc., de Doña Agueda (madre de los Charola. En esta casa, en su primer piso, tuvo su primera consulta aquel formidable médico, el inquieto Don José Madinabeitia, que contra viento y marea acabó en nuestra villa con la nefasta costumbre del típico "compuesto" nocturno, que consistía en tomarse, después de una cena más o menos succulenta, un dedo (horizontal) de café, con un dedo también (pero vertical) del famoso aguardiante "Tres Gallos".

Y este "compuesto" que se tomaba en vaso o taza, se acostumbraba tomarlo ya tarde, sobre los doce de la noche en adelante o hizo estragos en la Villa.

Como dato anecdótico, señalamos que el practicante que trajo el Doctor Madinabeitia fue el bilbaíno Eulogio Urréjola, que fue más tarde Concejal Socialista del Ayuntamiento de Bilbao, que se casó con la cañada del farmacéutico Sr. Chastang, que tuvo la farmacia en Ibarrecruz, en un anexo de la Casa de los Zuloaga.

Y vayamos con la última casa del lado derecho de la calle, que era la arriba mentada hojalatería de la familia de Cándido Arrizabalaga. Y volvamos de nuevo a lo alto de la calle, a empezar por los números impares. Un soberbio edificio, para aquel entonces, hacia esquina. Se trataba del que cobijaba al Casino Liberal (que pocos años más tarde se denominaría Casino Conservador) en el que sus máximos pontífices eran don Wenceslao, don Jacinto y don Valentín Orbea. Otros dos hermanos de éstos, don Juan y don Mateo, apenas lo frecuentaban, y don Mario lo visitaba también poco. El Casino era bastante señorial, con su gran salón, una sala de billar, y su biblioteca. Al mismo se entraba por la Calle "Hospital", paralela a la de "Pescadería" (de las que hablaremos en otra crónica). En la planta baja de esta entrada estaba el estanco de la famosa Felicitana Aramberri.

Este edificio, dado el desnivel de la Calle "Barrenkalle", tenía una diferencia de lo menos cinco o seis metros, desde la entrada al mismo hasta la fachada que daba a la citada calle "Pescadería". En la planta del mismo, en la misma esquina, tenía su peluquería un simpático señor, que tenía por apodo "Tac-eta Erriala", debido a que al ser un aficionado a la guitarra, y como en la época las cuerdas eran muy deficientes y se rompían mucho, tenía la costumbre, cuando se le rompía una, de exclamar: "Tac eta erriala". Quería dar a entender que cada una costaba entonces un real.

La otra esquina de enfrente, tenía una Sastrería la hija de cuyo dueño se casó más tarde con el sempiterno y joven "pollo" Juvenino Zubiaurre, que pasea por ahí sus 90 años con total garbo.

La siguiente tienda era la de Manuelita Arbeloa, casada con el peluquero Múgica.

A continuación venía el almacén de vinos de Cleto Juaristi; para seguir hacia abajo con la casa de Mari-Martín, donde vivían las lindas Clarita y Nieves. Seguida a ésta existía una tienda grande, donde nos dejábamos algunas perricas en cacahuets o regaliz y su sobrina Vicenta Orozco, y que tenía un nombre, un sí es no es, escatológico, pues se la conocía por la tienda "Kakarantxenekua". Una dependienta de ella, Paquita, fue más tarde, ya casada con José María Eguren, dueña de la misma, que sería el bien recordado "Bazar Paquita". Seguía a la anterior, la Farmacia de don Paco Muñoz, que fue Alcalde de la Villa, y luego siguió su magnífico hijo Cándido. A continuación venía la Cooperativa de Errasti. Más tarde, a este lugar vendría la Imprenta de Eguren, remozando todo el edificio.

Después venía la zapatería de Latorre, en la que alegraban la familia 7 preciosas beldades. A continuación, el anteúltimo número de la calle, la Casa de los Artamendi, los grandes orfebres con el Patriarca Don Felipe. Finalizaba la calle la casa de Sanjuanchito, con su gran comercio en la planta baja. Esta casa, tenía su entrada por el costado, frente a "Indianokua".

(Continúa en la pág. siguiente)

Debo de hacer constar que esta visión de la calle que describo pertenece a los años 1908-1910. La foto que se expone es bastante posterior. El desnivel de "Barrenkale" respecto a "Bidebarrieta" (calle ésta que se construyó muchos años después, puesto que "Barrenkale" era una continuación de la de "Iperkale" o "Piperkale", que con las de "Elquetakale" y "Chirlokale" eran las calles por las que se introducían en el casco de la Villa los que por la zona de Elqueia y Vergara venían a ésta) era grande, con respecto a "María Angela". Podía calcularse en la altura de cuatro pisos, al nivel de la Parroquia. Enfrente a la Confitaría "El Buen Gusto", es decir, partiendo de la dicha casa, en escuadra, partía un fuerte muro de piedra, con una pequeña escalera, también pétreo de unos ocho escalones, de aproximadamente un metro, con un barandado de varilla con pasamanos de hierro en media caña. Este muro al llegar donde terminaba "Barrenkale", estaba a su mismo nivel.

Contra el citado muro, había lo que tantas veces hemos suplido en la prensa al Municipio, un urinario (en la Villa había varios), y cerca del mismo, también adosada al muro, una estupenda fuente, que desde luego desapareció, como otras.

En esta calle que reseñamos ocurrió un suceso triste, con ocasión de una concentración de tradicionalistas, en nuestra Villa, en el que murió de un tiro un joven apellidado Oregui. Fue herido exactamente frente a la casa de Umaña, en la que vivía.

Y como final diremos que esta calle dio lugar a una curiosa y simpática anécdota, protagonizada por una hermosa dama residente en el Sanatorio Psiquiátrico de San Agueda, a la que visitaban otras señoras amigas suyas. Al decirle una de éstas a la enferma, que la calle "Barrenkale" había sido (después de nuestra contienda) totalmente allanada, y que había desaparecido, le respondió la visitada: "¡tira, tira, mejor si te quedaras tu también aquí!".

DOMUND - 1975
EIBAR ENTREGO A MISIONES
970.000 Ptas.

Umetako kontuak

I. jasoidak boliori, biar piskot einbajuat da...

¿Da zuk, zeaitzik estoza jasotzen?... Beti neuk, dakan pisuak...

Asmia jaukat, da asko kantzatenok. Gañera, zezetarako aiz nere sekretarixua.

(Da or: esandakuan barrez, betikua, artu bolis lurretik da mai gañera aitza ixil-ixil).

Zu aitxitza, zeaitzik ipintzetazu beti espateri, Toledo or gañitan?

Ba, olaixen esaten dabelako etreko.

Zeñek?

Kakalarduko katuak! Zeñek esangojok ba? Pagatzen dabenok, jayeruak...

Da urria, zeaitzik da batzuetan orixa, da beste batzuetan berdía?

Neri zer esaten destak ba, Ixilik egonari, da laqaidak birrian.

Tontua dirudik ainbeste preguntakin...

Ba asarretzen bazara, eznaiz juango geixago pikatzallianera.

Bueno, olan esari jarri. Naibok ikostia, eonari ixilik beira.

Eztot nai ikasterik...

Ba juari akelarrrera!

Aitxitza... da urriak zeaitzik balio dau ainbeste?

Afrikatik ekartzen dabelako, ¡karajo! Ainbeste pregunta, Juari kalera da laqaidak birrian.

Eurixa da...

Eiñik ba, Nai duana, baña kanpora amendik, naitza pikutara.

Ba asarretzen bazara nerekin, eznaiz izango zure sekretarixua, da estetzut eingo errekaunik. Bapez.

Ba extok eukiko paqariz domekan. Da esaut eruango banderilak jatera. Da gañera, esango jetzat amari, zer gaistokerixa eieban pasausan astian: gambaian eskutun, neri sigarrua ostu, da erre.



ANDRES DONEARI ERESERKIA

Iru urtean ibill ondoren
 Jesus'ekin bat lanean
 Ebangelioa zabaldutzea
 Eratu zaio Akaian.
 Antxen bizia Kristo'ren alde
 Egeas'en aginpean
 Kementsu ematen ikusten degu
 Gurutze gogor barean.

Zazpireun urte izango dira
 Badaramala Eibar'ek
 Gurutze auxe laguntzat
 Ezaugarri eta babes,
 Nunbait andikan bere zoria
 Izateko beti aurren
 Danen artean lanbidehetan
 Gure erri maite onek.

Ospatu zagus Andres Donea
 Ospatu zagus benetan
 Lagun deiola gure erriari
 Premi eta bearretan.
 Izan dedilla gure Zaindari
 Gizaldi ta gizaldietan
 Gero betiko bere ondoan
 Izateko zeru goian.

MIGUEL LASA

Bueno, ni eznaiz asarratu, aitxitza. Ni zure laguna naiz beti.
 ¿Badakizu gauza bat? Ba, zuk obeto etxen dozuzela ospatak da tortugak da duna, or denda bateko eskaparantian dogozneak baña.

¡Klaro ba! Orrek estranjeruendako etxejuek, da ententitzen eztaben jentandako. Ontxe esastak ederra.

¿Nai dozu errekausenbat etxia?

Bai, juari pikatzallianera, onek espatok eructera, da bueltan ekarriak "kaldo" pakete bat. Da kontuz ibiliari olixuakin sikindu barik... Bestela orrua etxejok ire amak da.

¿Noiz biaidu bionozu urretara? Ni beti pikatzallianera... Da urretara, ¡sekulaberi!...

Eonari ixilik, Urria karu daok, tontokerixetan ibiltzeko. Gero galdu eiala esan da, arrantza eiñ.

Ba, oiñ ez noia...

¿Nai dok belarrondoko bat?... Juari errekaure I fiña aiz da. Ik, segiduan eingok gañera. Ire modukorik...

Bueno ba, nere egunian, zerregalaukosiazu grabautako tortuga bat?

Bai, amar urte etxetruanian. Baña, oiñ, errekaure aintxitxiketabian.

Da olaixen ¡kusi neban, beste askoa moduan, grabauko asuntua; egunero atan da orretan. Gora ta bera, aitxitzan grabauko bolakin, askokin astunaua, aif, San Andresetan, ondo merezi daben Pelliri, emangotzena baña. Orregaitzik nai izan dot, Eibarko euskera peto-petuan etxia au, berba etxendean moduan. Andree zan nere aitxitza, da olan erakutsi eztan.

EM.

EL LINAJE ARMERO DE LOS BUSTINDUI

Uno de los apellidos más distinguidos dentro de la trayectoria armera de nuestra comarca es, sin duda alguna, el de los Bustindui. Se encuentran en Eibar, particularmente, y también en Placencia y Elgóibar, aunque son ramificaciones de un solo tronco familiar.

En el fichero que acabo de confeccionar he contado cincuenta y un maestros laborantes comprendidos en los distintos gremios de cañonistas, chisperos, cajeros y aparejeros.

Pero antes de referirme a ellos en particular, a los más

relevantes, digamos que este apellido procede de Marquina o Berriatua y que su blasón heráldico, según los hermanos García Garraffa, es: en oro, con un árbol verde y dos lobos negros pasantes al pie del tronco. Y que quien litigó la hidalguía ante la Justicia ordinaria de Eibar, en 1612, fue Bartolomé de Bustindui, conforme consta en el Legajo núm. 90 del Negociado 9.º de Hidalguías del Archivo Provincial de Tolosa.

Dentro de este lote de meritorios artífices que vivieron en épocas tan distantes, detallaré a unos cuantos.

BUSTINDUI, Agustín de.—Maestro cañonista, Eibar.—Intervino en las Juntas gremiales desde 1741.—Diputado gremial adjunto en Eibar, el año 1745.—Casado con Isabel Antonia de Erquiñigo, de Bilbao, fue padre de José Joaquín, maestro examinador de las RR. FF., y de Juan Esteban, famoso cañonista.

BUSTINDUI Y RUIZ DE BERNEDO, Agustín de.—Maestro cañonista. Alcalde de Eibar en 1753. Detalló en sus trabajos los apellidos Bustindui-Ruiz para que se distinguieran de los del anteriormente citado.

BUSTINDUI, Joaquín Francisco de.—Nacido en Placencia el 7-10-1772. Hijo de Pedro de Bustindui Ruiz. Pistola de chispa de su fa-

bricación en la colección de don Antonio de Aldecoa, en Barcelona.

BUSTINDUI, José Joaquín.—Maestro examinador de las RR. FF. de Placencia. 1791-1797. De Eibar. Fue hermano de Juan Esteban. Estuvo en Asturias organizando las nuevas fábricas de armas. Pistola de chispa en la colección de Aldecoa.

BUSTINDUI, José Manuel de.—Maestro examinador de las RR. FF. Vio la luz en Placencia el 28-11-1803. Hermano del anterior.

BUSTINDUI, Juan Esteban de.—Maestro cañonista. De Eibar. Alcalde de Eibar en 1793. Considerado como el mejor armero de su tiempo. Citado por Jovellanos en sus Dia-

rios. Pistolas regaladas a Fernando VII por la provincia de Guipúzcoa. Sus obras se exponen en la Real Armería y otros museos.

BUSTINDUI, Martín de.—Maestro cañonista. De Eibar. 1720-1762. En 1748 aparece su nombre en las Juntas gremiales que se celebraban en Placencia.

BUSTINDUI, Santos de.—Maestro cañonista. Tuvo fábrica de armas en Valencia, año 1810. Realizó trabajos para la Corte y confeccionó los cañones con "callos de herraduras" (herraduras usadas de las caballerías de hierro bien batido). Una escopeta de caza de su fabricación se expone en la Real Armería de Madrid.

Algunos de los reseñados, como se ha visto, fueron maestros examinadores que es tanto como decir que alcanzaron la cúspide profesional a través de sus conocimientos laborales.

Como prueba de ello, me complazco en ofrecer la copia íntegra de un documento, hasta ahora inédito, que ha llegado a mis manos a través de unos descendientes del referenciado. Se trata del título que otorgó la Reina Gobernadora María Cristina de Borbón a José Manuel de Bustindui en 1834. Un diploma facultativo similar, en cierto modo, al que hoy se concede a un universitario.

"LA REINA, y en su Real nombre y su menor edad la Reina Gobernadora. Por cuanto atendiendo a la inteligencia y práctica en la facultad de Armero de Don José Manuel Bustindui, he venido a nombrarle Maestro Examinador de Armas de chispa con el sueldo de seiscientos reales de vellón al mes, debiendo servir este empleo en la forma que se previene en los últimos reglamentos del Real Cuerpo de Artillería. Por tanto, mando se le haya y tenga por tal Maestro Examinador de armas de chispa, guardándole y haciéndole guardar el fuero y exenciones que le tocan; y que el Intendente u Ordenador a quien corresponda dé la orden necesaria para que se tome razón de este nombramiento en la Contaduría principal y se le forme asiento con el dicho sueldo, el cual ha de gozar desde el día que empezare a desempeñar este empleo todo el tiempo que lo sirviere. Dado en El Pardo a seis de Diciembre de mil ochocientos treinta y cuatro. Yo, la Reina Gobernadora. Rubricado. Francisco Martínez de la Rosa. Ramiro Larrañaga.

"Vivimos en un mundo culturalmente distinto del mundo en que vivíamos hace unos años. Estos nuevos problemas no justifican en ningún caso la alteración del contenido de la revelación divina confiada a la Iglesia. Pero sí justifican y exigen un serio esfuerzo por expresar ese contenido permanente de la revelación de manera que ésta sea inteligible para el hombre de hoy y obligan a proyectar la luz del Evangelio sobre los problemas de hoy. Todo ello supone una renovación a fondo del pensamiento cristiano. Esto es obra de varias generaciones".

(MONS. YANEZ)



Foto de antaño: El Orfeón Donostiarra en el «ASTELENA»

Extraordinario CONCIERTO

La víspera de San Andrés, a las 7 de la tarde, y teniendo por marco la iglesia parroquial matriz de nuestro pueblo, podremos escuchar un extraordinario concierto del Orfeón Donostiarra y un recital de órgano a cargo de María del Coro Saenz Aguirre. El Orfeón Donostiarra, bajo la dirección del Maestro Antonio Ayesarán, será ayudado por la Escolanía de tiples del Sagrado Corazón, preparados por el Rvdo. Padre Sierra.

Organiza este concierto el Ilustre Ayuntamiento de Eibar y la Asociación de Antiguos Alumnos de la Escuela de Armería. He aquí el programa de tan sugestivo y artístico acto.

Como prólogo, estreno del Himno de San Andrés. Música de Tomás Garbizu. Letra de Miguel Lasa.

Primera parte: Concierto de órgano.

- 1.º Grand Peu (Pierre du Mage).
- 2.º Allegro cantabile (5.º Sinfonía de Ch. M. Widor).
- 3.º Sequencia. T. Garbizu.
- 4.º Final de la Sinfonía (Louis Vierne).

Segunda parte:

El Mesías de Haendel. Coros 42-51-52.

La Pasión de San Mateo de Bach. Coros 1-21-35-70-72-77-78.

La víspera de San Andrés se inaugura en la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros Municipal en Eibar la octava "EXPO" de Arte. Esta vez serán cinco insignes pintores -Barceló, Menchu Gal, Félix Beristain, Julián Ugarte y García Erguin los que expondrán. He aquí unas sintéticas biografías artísticas de los mismos.

BARCELO.-Es murciano, radicado en Bilbao. Ha sabido hacer grave y serena de silencios la jugosa naturaleza de su tierra. Su pintura quiere abstraerse de la forma conocida, que ya es sólo en él una velada referencia. Pero estas abstracciones de Barceló están ocupando como en Velázquez espacios "conocidos" como se movieran dentro de una figuración más amplia que no vemos pero que existe.

MENCHU GAL.-Esta pintura irunesa pertenece al magnífico grupo de figurativos avanzados que en la posguerra española hubieron de haberse las valientemente con cuanto aún pretendía sostener pseudoacademismos y gratuitos realismos. Fue Menchu Gal pieza decisiva en la lucha que contra la inercia y la rutina libraron estos pintores. El estilo de ella, muy pictórico, de tensiones coloristas, procura con sus talentos trocar la forma haciéndola pintura.

FELIX BERISTAIN.-El ondarrés Beristain, estudioso tanto de las corrientes más nuevas como de lo inmediatamente anterior de los grandes pintores vascos, Admirador de ambos momentos, sigue -no obstante- fiel a una estética autoimpuesta, casi desde sus comienzos. Es trabajador incansable que gusta de empastar y pulir sus obras a conciencia.

JULIAN UGARTE.-Este artista de Zarauz es pintor desarrollado por tierras francesas y las de su tierra. Buen dibujante, muy dado a construir desde dentro, sabe hacer honor a los grises racionales. Es tremendamente viril. Ugarte, que tiene una academia de pintura y se preocupa al máximo de sus alumnos, gran impulsor del arte, es hombre que camina por rutas seguras.

GARCIA ERGUIN.-Este artista vizcaíno es pintor de composición y técnica elaboradas. Es concienzudo su estudio. Tiene dedicación a la figura y el paisaje. Contornos y planos delimitados. Destaca en sus telas un recreo en su quehacer. Es pintor de empastes y veladuras, ásperas texturas y jugosas suavidades táctiles. Fresca apariencia de espontaneidad y una pincelada poderosa de toque seguro y amplio ritmo.

Estos son los artistas, algunas de cuyas obras podremos admirar estos días en Eibar. ¡Óptima ocasión para las gentes de Eibar!

Una «Expo» retrospectiva (Foto Félix Gómez)





La de Manuel Elorza

Desde el 21 de Octubre al 5 de Noviembre, presentó su exposición de 36 obras —las iniciales, las medias y últimas— el pintor eibarrés ahora afincado en San Sebastián Dn. Manuel Elorza. Sus cuadros han tenido gran acogida entre los aficionados eibarreses. La clave del sentimiento artístico de Elorza es —según él ha manifestado— "buscar las raíces culturales, la relación del hombre con su tierra y su cultura". El impresionismo es la nota más característica de este artista eibarrés.

En esta Exposición ha vendido alrededor de una decena de cuadros.

Esperamos que este pintor eibarrés, optimamente emplazado junto al mundo artístico donostiarra, vaya dando progresivos signos de madurez artística en nuevas exposiciones. Tenemos entendido que la próxima será en Bilbao, en la Sala Isalo. ¡Enhorabuena a Dn. Manuel Elorza!



En la Sala de Cultura de la C. A. M.

La de Piedad Arrillaga

Al poco tiempo de la Exposición arriba señalada, es Dña. Piedad Arrillaga Arregui la que nos ha presentado en Eibar también una treintena de obras en un derroche de facultades pictóricas, logradas a base de perseverancia y arrancando tiempo al tiempo. Es un notable avance el que advertimos en ella en lo que respecta al dominio de colores. Hasta ahora, en sus cuadros predominaban más bien los colores oscuros. Mas en esta su Exposición da paso en varios de sus cuadros a una amplia gama de colores. Vemos en su arte una mezcla, siempre dentro del impresionismo, de técnicas y formas. Nuestra enhorabuena a Dña. Piedad Arrillaga.

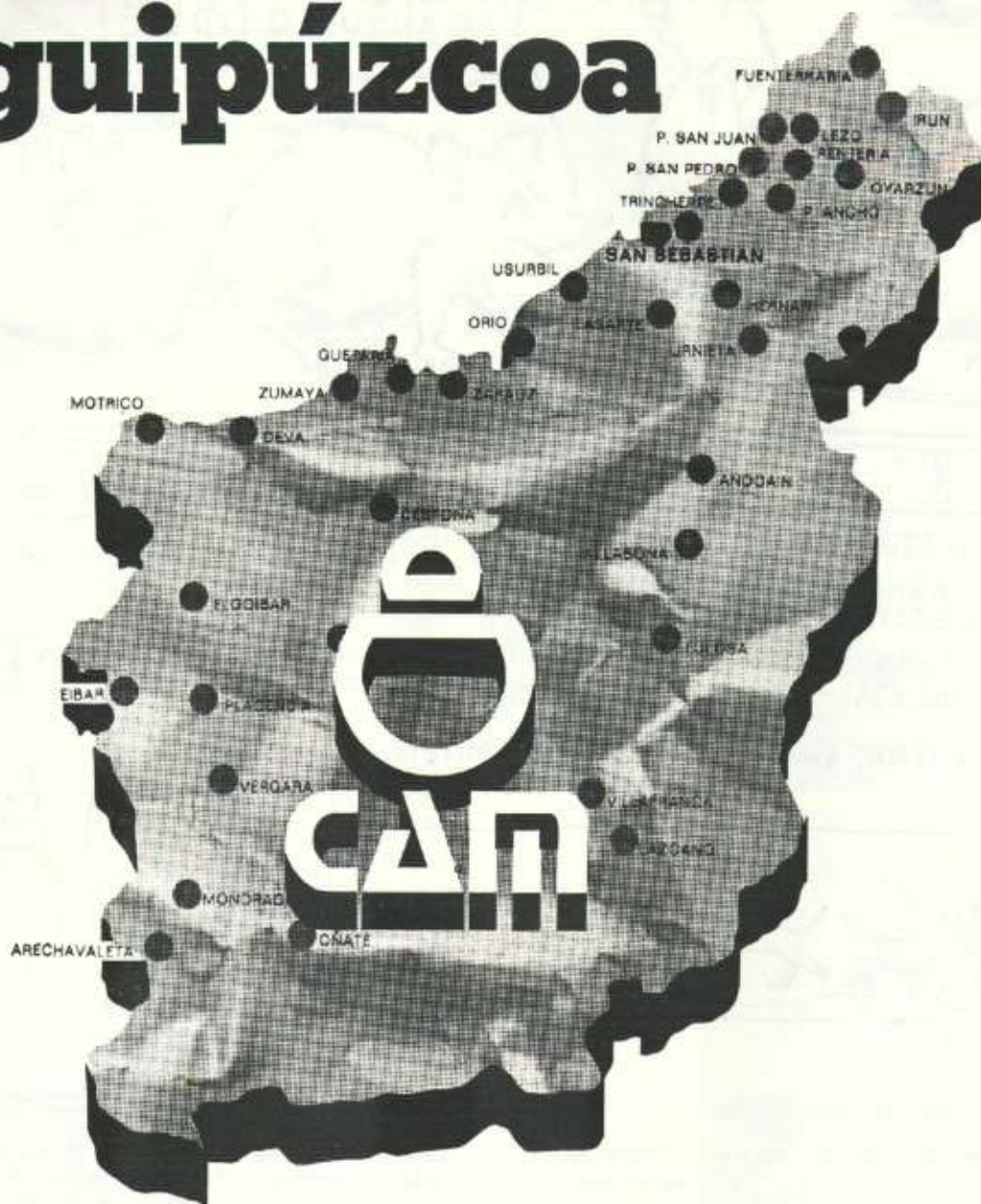
19 X-75. - Excursión eibarresa al estudio de Beabide y Museo de Zuloaga en Zumaya. Jornada Inolvidable.



Histórica foto de la gran actuación en San Sebastián —el 21 de Septiembre de 1975— de nuestra laureada Banda de Música, que produjo admiración y entusiasmo.

Fotos Félix Gómez

vivimos con guipúzcoa



La adecuada atención al público guipuzcoano requiere estar presente en cada zona. Por ello tenemos 80 oficinas, distribuidas en San Sebastián y los demás lugares de la provincia, que iremos ampliando sucesiva y próximamente.

Pero a nosotros, a la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, nos interesa participar, además de estar presentes. Participar de las inquietudes económicas, sociales y culturales del pueblo guipuzcoano. Comunicarnos con sus hombres y tratar de resolver sus problemas. Nacimos en 1879 y llevamos cerca de 100 años de convivencia.



Confíe en nosotros

*Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastian*

HISTORIA DEMOGRAFICA EIBARRESA

1860-1960

En 1860 había en Eibar 3.815 habitantes. De ellos, 1.940 hombres y 1.875 mujeres. El haber más hombres que mujeres y después del paso de la guerra carlista, aunque ya lejana, indica inmigración. En 1877 hay 4.133 habitantes.

La población aumentó solamente en un 8,3 por 100 (318 habitantes) en estos 17 años, es decir, casi el equivalente al crecimiento vegetativo. Tal vez más que las dificultades industriales sea la guerra carlista la responsable de ese estancamiento. En 1887 la población de Eibar era de 5.013 habitantes. Comenzaba ya el crecimiento rápido de la población por abrirse a sus armas los mercados exteriores y el nacional. Clasificación por sexos: varones, 2.576, y hembras, 2.527. Hacemos notar de nuevo que el mayor número de varones sobre las mujeres es, después de la segunda guerra carlista, un indicio de inmigración a los talleres eibarreses. Los trabajadores venían, sobre todo de los pueblos cercanos. La proximidad con Vizcaya atraía también obreros de sus caseríos. Nacidos en el extranjero había cinco.

CARACTER URBANO

De 1887 a 1900 la población aumenta aunque su ritmo no es excesivo; subió a 6.853. Son 1.480 habitantes que equivale a un aumento del 29 por 100 sobre el censo anterior. Pero ya la villa representaba casi todo el término municipal y los caseríos de los valles apenas significaban nada más que una pequeña población rural: 5.152 habitantes en la villa y el resto (1.431 habitantes) diseminada. Pero en los diez años siguientes Eibar da un salto brusco en su población. El resumen de los censos es el siguiente: Año 1900, con 6.853 habitantes; 1910, con 10.121; 1920, con 11.888; 1930, con 12.874; 1940, con 11.772; 1950, con 16.318, y en 1957 había en Eibar 26.856 habitantes.

PRIMER SALTO

El primer salto rápido de la población es en el decenio de 1900 a 1910. Mientras tantos municipios rurales españoles de zonas vitícolas se despueblan y pierden hasta el tercio de su población por causa de la filaxera, Eibar aumenta en un 54 por 100 en ese decenio. Es el reflejo de la creciente fabricación

en los mercados americanos. Una masa de inmigrantes guipuzcoanos-vizcaínos y, junto con ellos, núcleos alaveses, santanderinos, riojanos y navarros, llenaron los talleres eibarreses.

Pero ese ritmo no se mantuvo. Las dificultades del mercado armero comenzaron pronto y repercutió en el progreso de la población. A pesar de que durante la primera guerra mundial se fabricó para los combatientes, la crisis que siguió a la anulación de pedidos y el cierre de mercados que desembocó en la histórica huelga de 1920 acabada a finales de año, repercutió en la población. El aumento de 1.767 habitantes (17,4 por 100)

en diez años, aunque sensible, indica un debilitamiento de la inmigración.

La crisis de venta de armas continúa y en el decenio siguiente, ante el cierre de los mercados, Eibar buscó caminos nuevos derivando hacia las bicicletas y máquinas de coser. Esa paralización industrial y las dificultades propias de todo cambio repercutieron en la población: 988 habitantes de aumento. Hubo, pues, un alto en la inmigración.

LA GUERRA

Al decenio siguiente de 1930 a 1940, Eibar pasa por momentos catastróficos. Destrucciones de la guerra, incendio, dispersión de obreros, etc., toda una historia reciente sobradamente conocida. La población estaba casi estancada.

1930, con 12.874 habitantes; 1931, con 12.997; 1932, con 13.161; 1934, con 13.431; 1937, con 9.126; 1938, con 9.837; 1939, con 9.881, y 1940, con 11.772 habitantes. La recuperación demográfica fue muy lenta en Eibar después de la guerra. Hasta 1945 no se supera la población de 1934. En 1941, con 11.681 habitantes; 1942, con 11.828; 1943, con 12.064; 1944, con 12.246, y en 1945, con 13.823.

En este año de 1945, nuestra villa alcanzó el censo de población de 1934. Desde entonces comienza la gran demanda de brazos para la industria eibarresa y la inmigración en masa para la industria y para las construcciones urbanas e industriales. La repercusión del plan de estabilización paró esta carrera.

La evolución de la población de 1945 a 1960 fue la siguiente:

1945, con 13.823 habitantes; 1950, con 16.318; 1953, con 17.971; 1954, con 19.054; 1955, con 23.636; 1956, con 24.871; 1957, con 26.314; 1958, con 27.789; 1959, con 30.000, y 1960, con 31.870 habitantes.

En un solo año, de 1954 a 1955, aumenta Eibar 4.682 habitantes. Es decir, en un 24 por 100 de su población anterior. Y ese ritmo continúa en los años posteriores. En 1957 llegaron más de 3.000 inmigrantes "controlados" pues los "incontrolados", es decir, no inscritos en el Ayuntamiento, subirían a 4.000. Otro caso digno de mención fue que Eibar, en once años (de 1949 a 1960), aumentó en un 100 por 100.

A LA CIUDAD DE EIBAR

Eibar, Ciudad por excelencia,
por la gente que la puebla,
que supieron trabajar,
para ejemplo de nobleza,

Sus empresas se acrecientan,
en el mundo abren mercados,
se afanan y no cesan,
para que de esta manera,
haya cada vez menos pobreza,

Gente emprendedora es
la que puebla esta tierra,
que, con simpatía y placer,
debíamos de agradecer
los que llegamos de fuera.

Creo que va siendo hora,
de hermanarnos de una vez,
y no tratar, ni pretender
de imponer nuestra propia ley.

Ya que todos somos hermanos,
que esto sirva de algo,
Trabajemos mano a mano,
y nos demos un abrazo.

J. A. A.



BESTIAK EGITEN DABENA

Ama batek esaten zetran bere semiarri: Etorri gero denporat etxera!

Semiarri:

Bestiak be berandu etortzen dira.

Amak:

-Orduan, bestiak tallatutik beira botatzen dirala-ta, ¿zeu be tallatutik beira?

-Jakiña! Eite-ekero, beira egin hiar. Gora ezingo dogu egün.

BARDIN DAI

Trenian zolan gizon bat leio anduan. Sartu da emakume bat eta ota sentitzea, itxura denez.

¡Jeta! egizu leio orri, diño.

Gure gizonak erantzun:

-Bardín da.

Andik apur batera, beste andra batek:

-¿Joke senduke, mesedez, leio orri?

-Bardín da -herriz be gizonak.

Orduan beste batek diñotsa: ¿Zerqaitik diñozu BARDIN DAI?

-Erticukalako kristallik!

BIZKORTASUNAI

Señorita opaiñ bat ba zolan kaliañ ziar. Irrixtatu da ta jausi da buruzbera. Lotsatuta, beriala baten jaiki da, ta disimulatu naitan, bere inguruan zegoen erdi iñuxente bañ diñotsa:

-¿Ikusi dozu nere bizkortasuna?

Iñuxentak:

-¿Bizkortasuna? Ah, nere errian beste berba batekin deitzen dauzogu.